操作手册/Operating Manual/Bedienungsanleitung/Manuel d'utilisation/Manual de operación/Manual de Operação/Руководство по эксплуатации/Manuale d'uso/Instrukcja obsługi/Gebruikershandleiding

Smart Life

APP下载
Download APP
App herunterladen
Télécharger l'application
Descargar la aplicación
Baixar o aplicativo
Скачать приложение
Pobierz app
Download de app

智能导轨式电量监测开关
DIN Rail Smart Meter
Intelligenter Hutschienen-Zähler
Compteur intelligent sur rail DIN
Medidor inteligente de carril DIN
Medidor inteligente de trilho DIN
Умный счетчик на DIN-рейке
Contatore intelligente su guida DIN
Inteligentny licznik na szynę DIN
Slimme meter voor DIN-rail

1 产品外观/Product Appearance/Produktansicht/Apparence du produit/Apariencia del producto/Aparência do produto/Внешний вид продукта/Aspetto del prodotto/Wygląd produktu/Productuiterlijk

2 指示灯描述/LED Indicator Description/LED-Anzeigenbeschreibung/Description de l'indicateur LED/Descripción del indicador LED/Descrição do indicador LED/Описание индикатора LED/Descrizione dell'indicatore LED/Opis wskaźnika LED/LED-indicatorbeschrijving

A	开关指示灯红色常亮，表示设备合闸状态。	开关指示灯熄灭，表示设备分闸状态。	配网指示灯蓝色常亮，表示设备正常通讯状态。	配网指示灯蓝色快闪烁，表示配网状态。	配网指示灯蓝灯闪烁4秒1次，表示设备丢失网络。
B	The switch indicator light is solid red, indicating the device is in the on state.	The switch indicator light is off, indicating the device is in the off state.	The network indicator light is solid blue, indicating the device is in normal communication status.	The network indicator light flashes blue continuously, indicating network configuration status.	The network indicator light blinks blue once every 4 seconds, indicating the device has lost the network.
C	Die Schaltanzeige leuchtet rot, was anzeigt, dass das Gerät eingeschaltet ist.	Die Schaltanzeige erlischt, was anzeigt, dass das Gerät ausgeschaltet ist.	Die Netzwerkstatusanzeige leuchtet blau, was anzeigt, dass das Gerät normal kommuniziert.	Die Netzwerkstatusanzeige blinkt kontinuierlich blau, was auf den Netzwerkkonfigurationsstatus hinweist.	Die Netzwerkstatusanzeige blinkt alle 4 Sekunden blau, was darauf hinweist, dass das Gerät das Netzwerk verloren hat.
D	Le voyant de l'interrupteur est rouge fixe, indiquant que l'appareil est en état de marche.	Le voyant de l'interrupteur est éteint, indiquant que l'appareil est éteint.	Le voyant de réseau est bleu fixe, indiquant que l'appareil est en état de communication normale.	Le voyant de réseau clignote en bleu de manière continue, indiquant l'état de configuration du réseau.	Le voyant de réseau est éteint, indiquant que l'appareil n'est pas connecté au réseau.
E	La luz indicadora del interruptor está roja fija, lo que indica que el dispositivo está en estado de encendido.	La luz indicadora del interruptor está apagada, lo que indica que el dispositivo está en estado de apagado.	La luz indicadora de red está azul fija, lo que indica que el dispositivo está en estado de comunicación normal.	La luz indicadora de red parpadea en azul de manera continua, lo que indica el estado de configuración de la red.	La luz indicadora de red parpadea en azul una vez cada 4 segundos, lo que indica que el dispositivo ha perdido la red.
F	A luz indicadora do interruptor está vermelha fixa, indicando que o dispositivo está ligado.	A luz indicadora do interruptor está apagada, indicando que o dispositivo está desligado.	A luz indicadora de rede está azul fixa, indicando que o dispositivo está em estado de comunicação normal.	A luz indicadora de rede piisca azul continuamente, indicando o estado de configuração da rede.	A luz indicadora de rede está azul uma vez cada 4 segundos, indicando que o dispositivo perdeu a rede.
G	Индикатор переключателя горит красным, что указывает на включенное состояние устройства.	Индикатор переключателя выключен, что указывает на выключенное состояние устройства.	Индикатор сети горит синим цветом, что указывает на нормальное состояние связи устройства.	Индикатор сети мигает синим цветом непрерывно, что указывает на состояние настройки сети.	Индикатор сети выключен, что указывает на то, что устройство не подключено к сети.
H	La spia dell'interruttore è accesa in rosso, indicando che il dispositivo è acceso.	La spia dell'interruttore è spenta, indicando che il dispositivo è spento.	La spia di rete è blu fissa, indicando che il dispositivo è in stato di comunicazione normale.	La spia di rete lampeggia in blu in modo continuo, indicando lo stato della configurazione della rete.	La spia di rete lampeggia in blu una volta ogni 4 secondi, indicando che il dispositivo ha perso la rete.
I	Wskaźnik przełącznika świeci się na czerwono, co oznacza, że urządzenie jest włączone.	Wskaźnik przełącznika jest wyłączony, co oznacza, że urządzenie jest wyłączone.	Wskaźnik sieci świeci się na niebiesko, co oznacza, że urządzenie jest w normalnym stanie komunikacji.	Wskaźnik sieci mga na niebiesko, co oznacza, że urządzenie jest w stanie konfiguracji sieci.	Wskaźnik sieci mga na niebiesko raz na 4 sekundy, co oznacza, że urządzenie straciło połączenie z siecią.
J	Het schakelindicatorlampje brandt rood, wat aangeeft dat het apparaat is ingeschakeld.	Het schakelindicatorlampje is uit, wat aangeeft dat het apparaat is uitgeschakeld.	Het netwerkindicatorlampje brandt blauw, wat aangeeft dat het apparaat in normale communicatiestatus verkeert.	Het netwerkindicatorlampje knipert blauw, wat aangeeft dat het netwerkconfiguratiestatus aangeeft.	Het netwerkindicatorlampje knipert snel blauw, wat aangeeft dat het apparaat zich in de AP-verbindingstoestand bevindt.
K	开关指示灯红色常亮，表示设备合闸状态。	开关指示灯熄灭，表示设备分闸状态。	配网指示灯蓝色常亮，表示设备正常通讯状态。	配网指示灯蓝灯闪烁，表示设备在配网状态。	配网指示灯蓝灯慢闪，表示设备有数据事件（仅限本地版）。
L	The switch indicator light is solid red, indicating the device is in the on state.	The switch indicator light is off, indicating the device is in the off state.	The network indicator light is solid blue, indicating the device is in normal communication status.	The network indicator light flashes blue slowly and continuously, indicating the network configuration status.	The network indicator light blinks blue slowly and continuously, indicating the device has an alarm event (local version only).
M	Die Schaltanzeige leuchtet rot, was anzeigt, dass das Gerät eingeschaltet ist.	Die Schaltanzeige erlischt, was anzeigt, dass das Gerät ausgeschaltet ist.	Die Netzwerkstatusanzeige leuchtet blau, was anzeigt, dass das Gerät normal kommuniziert.	Die Netzwerkstatusanzeige blinkt langsam und kontinuierlich blau, was darauf hinweist, dass das Gerät ein Alarmsignal hat (nur lokale Version).	Die Netzwerkstatusanzeige blinkt langsam und kontinuierlich blau, was darauf hinweist, dass das Gerät ein Alarmsignal hat (nur lokale Version).
N	Le voyant de l'interrupteur est rouge fixe, indiquant que l'appareil est en état de marche.	Le voyant de l'interrupteur est éteint, indiquant que l'appareil est éteint.	Le voyant de réseau est bleu fixe, indiquant que l'appareil est en état de communication normale.	Le voyant de réseau clignote en bleu de manière continue, indiquant l'état de configuration du réseau.	Le voyant de réseau est éteint, indiquant que l'appareil n'est pas connecté au réseau.	Le voyant de réseau clignote en bleu rapidement, indiquant que l'appareil est en mode de connexion AP.	Le voyant de réseau clignote en bleu lentement, indiquant que l'appareil est en mode de connexion AP.
O	La luz indicadora del interruptor está roja fija, lo que indica que el dispositivo está en estado de encendido.	La luz indicadora del interruptor está apagada, lo que indica que el dispositivo está en estado de apagado.	La luz indicadora de red está azul fija, lo que indica que el dispositivo está en estado de comunicación normal.	La luz indicadora de red parpadea en azul de manera continua, lo que indica el estado de configuración de la red.	La luz indicadora de red parpadea en azul una vez cada 4 segundos, lo que indica que el dispositivo ha perdido la red.	La luz indicadora de red parpadea en azul rápidamente, lo que indica que el dispositivo está en modo de conexión AP.	La luz indicadora de red parpadea en azul lentamente, lo que indica que el dispositivo está en modo de conexión AP.
P	A luz indicadora do interruptor está vermelha fixa, indicando que o dispositivo está ligado.	A luz indicadora do interruptor está apagada, indicando que o dispositivo está desligado.	A luz indicadora de rede está azul fixa, indicando que o dispositivo está em estado de comunicação normal.	A luz indicadora de rede piisca azul continuamente, indicando o estado de configuração da rede.	A luz indicadora de rede está azul uma vez cada 4 segundos, indicando que o dispositivo perdeu a rede.	A luz indicadora de rede piisca azul rapidamente, indicando que o dispositivo está em modo de conexão AP.	A luz indicadora de rede piisca azul lentamente, indicando que o dispositivo está em modo de conexão AP.
Q	Индикатор переключателя горит красным, что указывает на включенное состояние устройства.	Индикатор переключателя выключен, что указывает на выключенное состояние устройства.	Индикатор сети горит синим цветом, что указывает на нормальное состояние связи устройства.	Индикатор сети мигает синим цветом непрерывно, что указывает на состояние настройки сети.	Индикатор сети мигает синим цветом один раз в 4 секунды, что указывает на потерю устройства в сети.	Индикатор сети мигает синим цветом часто, что указывает на состояние подключения устройства к точке доступа.	Индикатор сети мигает синим цветом часто, что указывает на состояние подключения устройства к точке доступа.
R	La spia dell'interruttore è accesa in rosso, indicando che il dispositivo è acceso.	La spia dell'interruttore è spenta, indicando che il dispositivo è spento.	La spia di rete è blu fissa, indicando che il dispositivo è in stato di comunicazione normale.	La spia di rete lampeggia in blu in modo continuo, indicando lo stato della configurazione della rete.	La spia di rete lampeggia in blu una volta ogni 4 secondi, indicando che il dispositivo ha perso la rete.	La spia di rete lampeggia in blu rapidamente, indicando che il dispositivo è in modalità di connessione AP.	La spia di rete lampeggia in blu lentamente e continuamente, indicando che il dispositivo ha un evento di allarme (solo versione locale).
S	Wskaźnik przełącznika świeci się na czerwono, co oznacza, że urządzenie jest włączone.	Wskaźnik przełącznika jest wyłączony, co oznacza, że urządzenie jest wyłączone.	Wskaźnik sieci świeci się na niebiesko, co oznacza, że urządzenie jest w normalnym stanie komunikacji.	Wskaźnik sieci mga na niebiesko, co oznacza, że urządzenie jest w stanie konfiguracji sieci.	Wskaźnik sieci mga na niebiesko raz na 4 sekundy, co oznacza, że urządzenie straciło połączenie z siecią.	Wskaźnik sieci mga szybko na niebiesko, co oznacza, że urządzenie znajduje się w trybie połączenia AP.	Wskaźnik sieci mga wolno na niebiesko, co oznacza, że urządzenie znajduje się w trybie połączenia AP.
T	Het schakelindicatorlampje brandt rood, wat aangeeft dat het apparaat is ingeschakeld.	Het schakelindicatorlampje is uit, wat aangeeft dat het apparaat is uitgeschakeld.	Het netwerkindicatorlampje brandt blauw, wat aangeeft dat het apparaat in normale communicatiestatus verkeert.	Het netwerkindicatorlampje knipert langzaam en continu blauw, wat aangeeft dat het netwerkconfiguratiestatus aangeeft.	Het netwerkindicatorlampje knipert langzaam en continu blauw, wat aangeeft dat het apparaat een alarmgebeurtenis heeft (alleen lokale versie).	Het netwerkindicatorlampje knipert langzaam en continu blauw, wat aangeeft dat het apparaat een alarmgebeurtenis heeft (alleen lokale versie).	Het netwerkindicatorlampje knipert langzaam en continu blauw, wat aangeeft dat het apparaat een alarmgebeurtenis heeft (alleen lokale versie).

3 产品规格/Product Description/Produktbeschreibung/Description du produit/Descripción del producto/Descrição do produto/Описание продукта/Descrizione del prodotto/Opis produktu/Produktbeschrijving

	① 产品型号	远程控制	语音控制	实时功率/电流/电压	电量统计	多功能定时	操作记录	过流保护：1~50A 欠压保护：100~280V 过压保护：100~280V	温度保护	LCD高清显示	Wi-Fi 版	Zigbee 版	4G 版	(1~50A) 电流可调	计量精度	90-240V	N 线直通
CN	Component Type	Remote Control	Voice Control	Real-time Power /Current/Voltage	Electricity Consumption	Multiple Timing	Operation Log	Over-Current: 1~50A Under-Voltage: 100~280V Over-Voltage: 100~280V	Temperature Protection	LCD Display	Wi-Fi Type	Zigbee Type	LET Cat.1	(1~50A) Adjustable Current	Accuracy	90-240V	Direct N Pole
DE	Komponentertyp	Fernsteuerung	Sprachsteuerung	Echtzeit-Leistung /Strom/Spannung	Stromverbrauch	Mehrfache Zeitsteuerung	Betriebsprotokoll	Überstrom: 1~50A Unterspannung: 100~280V Überspannung: 100~280V	Temperaturschutz	LCD-Display	Wi-Fi-Typ	Zigbee-Typ		(1~50A) Einstellbarer Strom	Genauigkeit		Direkter N Pol
FR	Type de composant	Commande à Distance	Contrôle Vocal	Puissance/Courant /Tension en temps réel	Consommation d'électricité	Minutage multiple	Journal d'Opération	Surintensité: 1~50A Sous-tension: 100~280V Surtension: 100~280V	Protection contre la température	Affichage LCD	Type de Wi-Fi	Type de Zigbee		(1~50A) Courant réglable	Précision		Pôle N direct
ES	Tipo de componente	Control Remoto	Control de Voz	Potencia/Corriente /Voltaje en tiempo real	Consumo de electricidad	Temporización múltiple	Registro de Operación	Sobrecorriente: 1~50A Bajo voltaje: 100~280V Sobrevoltaje: 100~280V	Protección contra la temperatura	Pantalla LCD	Tipo de Wi-Fi	Tipo de Zigbee		(1~50A) Corriente ajustable	Precisión	90-240V	Polo N directo
PT	Tipo de componente	Controle Remoto	Controle de Voz	Potência/Corrente /Tensão em tempo real	Consumo de eletricidade	Temporização múltipla	Registro de Operação	Sobrecorrente: 1~50A Subtensão: 100~280V Sobretensão: 100~280V	Proteção contra temperatura	Display LCD	Tipo de Wi-Fi	Tipo de Zigbee		(1~50A) Corrente ajustável	Precisão		Polo N direto
RU	Тип компонента	Дистанционное Управление	Голосовое Управление	Мощность/Ток /Напряжение в реальном времени	Электроэнергия	Множественная таймерная настройка	Журнал Операций	Перегрузка по току: 1~50A Низкое напряжение: 100~280V Перенапряжение: 100~280V	Защита от температуры	ЖК-дисплей	Тип Wi-Fi	Тип Zigbee		(1~50A) Регулируемый ток	Точность		Прямой полюс N
IT	Tipo componente	Telecomando	Controllo vocale	Potenza/Corrente /Tensione in tempo reale	Consumo di elettricità	Temporizzazione multipla	Registro operazioni	Sovracorrente: 1~50A Sottotensione: 100~280V Sovratensione: 100~280V	Protezione dalla temperatura	Display LCD	Tipo Wi-Fi	Tipo di Zigbee		(1~50A) Corrente regolabile	Precisione		Polo N diretto
PL	Typ komponentu	Pilot zdalnego sterowania	Kontrola głosowa	Moc/Prąd/Napięcie w czasie rzeczywistym	Zużycie energii elektrycznej	Wielokrotne czasowanie	Dziennik operacji	Przeciążenie prądem: 1~50A Niskie napięcie: 100~280V Przepięcie: 100~280V	Ochrona przed temperaturą	Wyświetlacz LCD	Typ Wi-Fi	Typ Zigbee		(1~50A) Regulowany prąd	Dokładność		Bezpośredni biegun N
DK	Componenttype	Afstandsbetjening	Språgkbesturing	Reele tid/ vermogen /strøom/voltage	Strømforbruk	Meervoudige timing	Bedriftslog	Overspænding: 1~50A Under-spænding: 100~280V Overspænding: 100~280V	Temperaturbeschirming	LCD-skærm	Wi-Fi-type	Zigbee-type		(1~50A) Indstillelige strøom	Nøjagtighed		Direkte N pol
TO-Q-SYS-JWT	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	1.0	✓	1P+N
TO-Q-SYS-JZT	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✓	✗	✓	1.0	✓	1P+N
TO-Q-SYS-JLT-C	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✓	1.0	✓	1P+N
TO-Q-SYS-JLT-E	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗	✗	✓	✓	1.0	✓	1P+N
TO-Q-SYS-JB	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✗	✓	1.0	✓	1P+N

Ⓓ JWT, JZT, JLT= 远程监控/Remote monitoring/Fernüberwachung/Surveillance à distance/Monitoreo remoto/ Monitoramento remoto/Дистанционный мониторинг/Monitoraggio remoto/Zdalne monitorowanie/Externe monitoring　JB= 本地版控/Lokale Steuerung/Contrôle local/Control local/Controle local/Локальное управление/Controllo locale/Sterowanie lokalne/Lokale bediening

Wi-Fi (2.412~2.484GHz) Channel 1-14 IEEE 802.11b/g/n　Zigbee (2.400~2.483GHz) Channel 11-26 IEEE 802.15.4 MAC PHY　TO-Q-SYS-JLT-C=LTE FDD: B1/3/5/8, LTE TDD: B34/38/39/40/41 (full band)　TO-Q-SYS-JLT-E=LTE FDD: B1/2/3/4/5/7/8/28/66

4 APP功能描述/APP Function Description/APP-Funktionsbeschreibung/Description des fonctionnalités de l'application/Descripción de la función de la aplicación/Descrição da função do aplicativo /Описание функции приложения/Descrizione della funzione dell'app/Opis funkcji aplikacji/APP-functiebeschrijving

	充值功能	预付费开关	充值记录	剩余可用电量清零	电量充值
CN	Recharge Function	Prepaid Switch	Recharge Records	Reset Remaining Electricity	Electricity Recharge
DE	Aufladefunktion	Prepaid-Schalter	Aufladeaufzeichnungen	Restlichen Strom zurücksetzen	Stromaufladung
FR	Fonction de recharge	Interrupteur prépayé	Historique des recharges	Réinitialiser l'électricité restante	Recharge d'électricité
ES	Función de recarga	Interruptor de prepago	Registros de recarga	Restablecer la electricidad restante	Recarga de electricidad
PT	Função de recarga	Interruptor pré-pago	Registros de recarga	Zerar a eletricidade restante	Recarga de eletricidade
RU	Функция пополнения	Переключатель предоплаты	Записи о пополнении	Сбросить оставшееся электричество	Пополнение электричества
IT	Funzione di ricarica	Interruttore prepagato	Registrazioni di ricarica	Azzerare l'elettricità rimanente	Ricarica di elettricità
PL	Funkcja doładowania	Przełącznik przedpłaty	Rejestry doładowań	Zresetuj pozostałą energię elektryczną	Doładowanie energii elektrycznej
DK	Opladefunktie	Prepaid-schakelaar	Opladegeschiedenis	Reset resterende elektriciteit	Elektriciteitsoplading

EU Declaration of Conformity

Hereby, Changyou Technology (Zhejiang) Co.,Ltd. declares that this product is in compliance with essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
http://www.tongou.com/usermanuals

Bluetooth 5.3 support
Phones can connect directly.

WEEE Warning

WEEE Disposal and Recycling Information All products bearingthis symbolare waste electrical and electronic equipment(WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipmento a designated collection point for the recyclingof waste electrical and electronic equipment, appointed by the government oforiocal authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more informationabout the location aswell as terms and conditions of such collection points.

FCC Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for complianceould void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of t he FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct theinterference by one or more of the following measures:
-Reorient or relocate the receiving antenna.
-Increase the separation between the equipment and receiver.
-Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

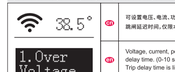
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body. Users must follow the specific operating instructions for satisfying RF exposure compliance.

5 接线图/Wiring Diagram/Schaltplan/Schéma de câblage/Diagrama de cableado/Diagrama de fiação /Схема подключения/Schema di cablaggio/Schemat okablowania/Bedradingsdiagram

CN	参照接线图配置相应的设备及接线方式，确保设备安全运行。
DE	Refer to the wiring diagram to configure the corresponding equipment and wiring method to ensure the safe operation of the equipment.
FR	Beziehen Sie sich auf den Schaltplan, um die entsprechende Ausrüstung und Verkabelungsmethode zu konfigurieren und den sicheren Betrieb der Ausrüstung zu gewährleisten.
ES	Reporte:vous au schéma de câblage pour configurer l'équipement correspondant et la méthode de câblage afin d'assurer le fonctionnement sûr de l'équipement.
PT	Consulte el diagrama de cableado para configurar el equipo correspondiente y el método de cableado para garantizar el uncionamiento seguro del equipo.
RU	Consulte o diagrama de fiação para configurar o equipamento correspondente e o método defiação para garantir o funcionamento seguro do equipamento.
IT	Обратитесь к схеме проводки для настройки соответствующего оборудования и метода проводки, чтобы обеспечить безопасную работу оборудования.
PL	Fare riferimento al diagramma di cablaggio per configurare l'attrezzatura corrispondente e il metodo di cablaggio per garantire il funzionamento sicuro dell'attrezzatura.
DK	Odniesienie do schematu okablowania, aby skonfigurować odpowiedni sprzęt i metodę okablowania, aby zapewnić bezpieczną pracę urządzenia.
NL	Raadpleeg het bedradingsdiagram om de bijbehorende apparatuur en bedrading te configureren om de veilige werking van de apparatuur te waarborgen.

5 操作说明/Local Operation/Lokale Bedienung/Opération locale/Operación local/Operação local/Локальная операция/Operazione locale/Lokalna operacja/Lokale bedienung

5.1.操作面板/Parameter-Einstellungen/Parametres de configuration/Configuración de parámetros/Configuração de parâmetros/Настройка параметров/Impostazione dei parametri/Ustawienia parametrów/Parameterinstellingen



01	可设置电压,电流,功率和温度阈值,以及断减过时间(0-10秒)。 欲阅读过时间,切换本按设备设置。
02	Voltage, current, power and temperature thresholds as well as trip delay time. (0-10 seconds) can be set. Trip delay time is limited to local device settings.
03	Spannungs-, Strom-, Leistungs- und Temperaturschwellen sowie die Auslösverzögerungszeit (0-10 Sekunden) können eingestellt werden. Die Auslösverzögerungszeit ist nur in der lokalen Geräteeinstellungen verfügbar.
04	Les seuils de tension, de courant, de puissance et de température ainsi que le temps de retard de déclenchement (0 à 10 secondes) peuvent être réglés. Le temps de retard de déclenchement est limité aux paramètres de l'appareil local.
05	Se pueden configurar umbrales de voltaje, corriente, potencia y temperatura, así como el tiempo de retardo de disparo (0-10 segundos). El tiempo de retardo de disparo está limitado a la configuración del dispositivo local.
06	Podem ser definidos os limites de tensão, corrente, potência e temperatura, assim como o tempo de atraso de disparo (0 a 10 segundos). O tempo de atraso de disparo é limitado às configurações do dispositivo local.
07	Можно задать порогн напряжения, тока, мощности и температуры, а также время задержки срабатывания (0-10 секунд). Время задержки срабатывания доступно только в настройках локального устройства.
08	È possibile impostare le soglie di tensione, corrente, potenza e temperatura nonché il tempo di ritardo dello scatto (0-10 secondi). Il tempo di ritardo dello scatto è limitato alle impostazioni del dispositivo locale.
09	Można ustawić progi napięcia, prądu, mocy i temperatury, oraz czas opóźnienia wyzwalania (0-10 sekund). Czas opóźnienia wyzwalania jest ograniczony do ustawień urządzenia lokalnego.
10	Spanning, stroom, vermogen en temperatuurdrempels evenals de uitschakelvertragingstijd (0-10 seconden) kunnen worden ingesteld. De uitschakelvertragingstijd is beperkt tot de instellingen van het lokale apparaat.

5.2.功能设置/Function Settings/Fonktionseinstellungen/Paramètres de fonction/Configuración de funciones/Configurações de função/Настройки функций/Impostazioni della funzione/Ustawienia funkcji/Functie-instellingen

11	设置每个复选厂设置,清除电量,设置密码,屏幕方向,自动合闸,时钟。 **关闭,报警,跳闸保护)。**
12	Set the status of each function **(off, alarm, trip protection).**
13	Den Status jeder Funktion einstellen **(aus, Alarm, Auslösesschutz).**
14	Définir l'état de chaque fonction **(éteint, alarme, protection de déclenchement).**
15	Configurar el estado de cada función **(apagado, alarma, protección de disparo).**
16	Configurar o status de cada função **(desligado, alarme, proteção de disparo).**
17	Установить состояние каждой функции **(выключено, сигнализация, защита от срабатывания).**
18	Impostare lo stato di ogni funzione **(spento, allarme, protezione da scatto).**
19	Ustawić status każdej funkcji **(wyłączone, alarm, ochrona przed wyzwoleniem).**
20	Stel de status van elke functie **(uit, alarm, uitschakelbescherming).**

5.3.高级功能设置/Advanced Function Settings/Erweiterte Funktionseinstellungen/Paramètres de fonction avancés/Configuración de funciones avanzadas/Configurações de funções avançadas/Расширенные настройки функций/Impostazioni della funzioni avanzate/Ustawienia zaawansowanych funkcji/Geavanceerde functie-instellingen

21	设置每个复选厂设置,清除电量,设置密码,屏幕方向,自动合闸,时钟。
22	Set the status of each function **(off, alarm, trip protection).**
23	Den Status jeder Funktion einstellen **(aus, Alarm, Auslösesschutz).**
24	Définir l'état de chaque fonction **(éteint, alarme, protection de déclenchement).**
25	Configurar el estado de cada función **(apagado, alarma, protección de disparo).**
26	Configurar o status de cada função **(desligado, alarme, proteção de disparo).**
27	Установить состояние каждой функции **(выключено, сигнализация, защита от срабатывания).**
28	Impostare lo stato di ogni funzione **(spento, allarme, protezione da scatto).**
29	Ustawić status każdej funkcji **(wyłączone, alarm, ochrona przed wyzwoleniem).**
30	Stel de status van elke functie **(uit, alarm, uitschakelbescherming).**

5.4.显示面板/Screen Display/Startbildschirmanzeige/Affichage de la page d'accueil/Pantalla de inicio/Exibição inicial /Главный экран/Visualizzazione della home page/Wyświetlanie strony głównej/Startschermweergave

31	实时直流,电压,电流,功率,频率,功率因素,电量,日期。
32	Real-Time Temperature, Voltage, Current, Power, Frequency, Power Factor, Energy, Date.
33	Echtzeit-Temperatur, Spannung, Strom, Leistung, Frequenz, Leistungsfaktor, Energie, Datum.
34	Température En Temps Réel, Tension, Courant, Puissance, Fréquence, Facteur De Puissance, Energie, Date.
35	Temperatura En Tiempo Real, Voltajem, Corriente, Potência, Frequência, Fator De Potência, Energía, Fecha.
36	Temperatura Em Tempo Real, Voltagem, Corrente, Potência, Frequência, Fator De Potência, Energia, Data.
37	Температура В Реальном Времени, Напряжение, Ток, Мощность, Частота, Коэффициент Мощности, Энергия, Дата.
38	Temperatura In Tempo Reale, Voltaggio, Corrente, Potenza, Frequenza, Fattore Di Potenza, Energia, Data.
39	Temperatura W Czasie Rzeczywistym, Napięcie, Prąd, Moc, Częstotliwość, Współczynnik Mocy, Energia, Data.
40	Realtime Temperature, Spanning, Stroom, Vermogen, Frequentie, Vermogensfactor, Energie, Datum.

5.5.密码登录/Password Login/Passwortanmeldung/Connexion par mot de passe/Inicio de sesión con contraseña /Login por senha/Вход по паролю/Accesso con password/Logowanie hasłem/Wachtwoordinlog

41	默认出厂密码为"0000",仅可在设备商设置中更改,防止未授权修改闭和断路。
42	The default factory password is "0000", which can only be changed in the device's advanced settings to prevent unauthorized access and modifications.
43	Das standardmäßige Werkspasswort ist "0000" und kann nur in den erweiterten Geräteeinstellungen geändert werden, um unbefugten Zugriff und Änderungen zu verhindern.
44	Le mot de passe usine par défaut est "0000" et ne peut être modifié que dans les paramètres avancés de l'appareil pour empêcher tout accès et toute modification non autorisés.
45	La contraseña de fábrica predeterminada es "0000", y solo se puede cambiar en la configuración avanzada del dispositivo para evitar el acceso y la modificación no autorizados.
46	A senha padrão de fábrica é "0000" e só pode ser alterada nas configurações avançadas do dispositivo para evitar acessos e modificações não autorizadas.
47	Заводской пароль по умолчанию "0000" можно изменить только в расширенных настройках устройства, чтобы предотвратить несанкционированный доступ и изменения.
48	Il password di fabbrica predefinito è "0000" e può essere modificato solo nelle impostazioni avanzate del dispositivo per prevenire accessi e modifiche non autorizzate.
49	Domyślne hasło fabryczne to "0000" i można je zmienić tylko w zaawansowanych ustawieniach urządzenia, aby zapobiec nieautoryzowanemu dostępowi i modyfikacjom.
50	Het standaard fabriekswachtwoord is "0000" en kan alleen worden gewijzigd in de geavanceerde instellingen van het apparaat om ongeoorloofdeerte toegang en wijzigingen te voorkomen.

5.6.主菜单/Main Menu/Hauptmenü/Menu principal/Menu principal/Menu principal/Главное меню/Menu principale /Menu główne/Hoofdmenu

51	长按5秒菜单键,进入主菜单。
52	Press and hold the menu button for 5 seconds to enter the main menu.
53	Halten Sie die Menütaste 5 Sekunden lang gedrückt, um das Hauptmenü aufzurufen.
54	Appuyez sur le bouton de menu pendant 5 secondes pour entrer dans le menu principal.
55	Mantenga presionado el botón de menú durante 5 segundos para ingresar al menú principal.
56	Pressione e segure o botão de menu por 5 segundos para entrar no menu principal.
57	Нажмите и удерживайте кнопку меню в течение 5 секунд, чтобы войти в главное меню.
58	Premere e tenere premuto il pulsante del menu per 5 secondi per accedere al menu principale.
59	Przytrzymaj przycisk menu przez 5 sekund, aby wejść do menu głównego.
60	Houd de menuknop 5 seconden ingedrukt om naar het hoofdmenu te gaan.

5.7.时间设置/Timing/Zeitsteuerung/Minutage/Temporización/Temporização/Таймер/ Temporizzazione/Czasomierz/Timer

61	本地定时设置仅限本地现设备显示,可设定每周及每日3组开关。
62	Local timing settings are only displayed on local device screens, which can set 3 groups of switches per week and per day.
63	Lokale Zeiteinstellungen werden nur auf lokalen Gerätebildschirmen angezeigt, die 3 Schaltergruppen pro Woche und pro Tag einstellen können.
64	Les réglages de synchronisation locale sont uniquement affichés sur les appareils de version locale, qui peuvent régler 3 groupes de commutateurs par semaine et par jour.
65	La configuración de temporización local solo se muestra en dispositivos de versión local, que pueden configurar 3 grupos de interruptores por semana y por día.
66	As configurações de temporização local são exibidas apenas em dispositivos da versão local, que podem configurar 3 grupos de interruptores por semana e por dia.
67	Локальные настройки времени отображаются только на устройствах локальной версии, которая может настраивать 3 группы переключателей в неделю и в день.
68	Le impostazioni di temporizzazione locale vengono visualizzate solo sui dispositivi della versione locale, che possono impostare 3 gruppi di interruttori alla settimana e al giorno.
69	Lokalne ustawienia czasowe są wyświetlane tylko na urządzeniach wersji lokalnej, które mogą ustawiać 3 grupy przełączników na tydzień i na dzień.
70	Lokale tijdinstellingen worden alleen weergegeven op apparaten van de lokale versie, die 3 groepen schakelaars per week en per dag kunnen instellen.

⚠ 警告/WARNING/WARNUNG/AVERTISSEMENT/ADVERTENCIA/AVISO/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/AVVERTIMENTO/OSTRZEŻENIE/WAARSCHUWING

CN 注意:
•智能设备必须在具备电气操作及其安装的相关技能和知识的专业人员的指导下进行安装和维护,这些人员应接受电气安全培训,以识别和避免潜在危险。

•如果在打开包装时发现智能设备有任何损坏,请不要安装设备。

•智能设备必须安装在配电柜中或配电柜内部,并用门或挡板隔离,以防止意外或授权或意外操作。

•智能设备的安装和使用必须符合所有适用的地方、区域和国家规定。

•在安装智能设备时,专业安装工程师必须确认机械强度和电气导电性是令人满意的。

•对于不遵守本文件规定的相关后果导致的任何后果,我们概不负责。

EN Hinweis:
•Die intelligenten Geräte müssen unter Anleitung von Fachleuten installiert und gewartet werden, die über die Fähigkeiten und Kenntnisse im Zusammenhang mit der Handhabung und dem Betrieb von elektrischen Geräten und deren Installation verfügen. Diese Personen sollten eine Sicherheitsschulung absolviert haben, um potenzielle Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

•Wenn Sie beim Öffnen der Verpackung Schäden an den intelligenten Geräten feststellen, installieren Sie das Gerät bitte nicht.

•Die intelligenten Geräte müssen in einem Verteilerschrank oder innerhalb des Verteilerschrankes installiert werden, isoliert durch Türen oder Blenden, um unbefugten oder versehentlichen Zugriff zu verhindern.

•Die Installation und Nutzung der intelligenten Geräte müssen allen anwendbaren lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften entsprechen.

•Bei der Installation der intelligenten Geräte muss ein professioneller Installationstechniker überprüfen, ob die mechanische Festigkeit und die elektrische Leitfähigkeit zufriedenstellend sind.

•Wir übernehmen keine Verantwortung für irgendwelche Konsequenzen, die sich aus der Nichteinhaltung dieses Dokuments und anderer damit zusammenhängender Dokumente ergeben.

FR Avis:
•Les dispositifs intelligents doivent être installés et maintenus par des professionnels qui possèdent les compétences et connaissances nécessaires à la fabrication et au fonctionnement des équipements électriques et à leur installation. Ces individus doivent avoir suivi une formation de sécurité pour identifier et éviter les risques potentiels.

•Si vous constatez des dommages aux appareils intelligents lors de l'ouverture de l'emballage, veuillez ne pas installer l'appareil.

•Les appareils intelligents doivent être installés dans un armoire de distribution ou à l'intérieur de celle-ci, isolés par des portes ou des cloisons pour empêcher l'accès non autorisé ou accidentel.

•L'installation et l'utilisation des appareils intelligents doivent se conformer à toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables.

•Lors de l'installation des appareils intelligents, un ingénieur d'installation professionnel doit vérifier que la résistance mécanique et la conductivité électrique sont satisfaisantes.

•Nous ne sommes pas responsables des conséquences résultant du non-respect de ce document et d'autres documents connexes.

ES Aviso:
•Los dispositivos inteligentes deben ser instalados y mantenidos bajo la guía de profesionales que posean las habilidades y conocimientos relacionados con la fabricación y operación de equipos eléctricos y su instalación. Estas personas deben haber recibido capacitación en seguridad para identificar y evitar posibles riesgos.

•Si encuentra algún daño en los dispositivos inteligentes al abrir el paquete, por favor no instale el dispositivo.

•Los dispositivos inteligentes deben instalarse en un armario de distribución o dentro del mismo, aislados por puertas o tabiques para prevenir el acceso no autorizado o accidental.

•La instalación y el uso de los dispositivos inteligentes deben cumplir con todas las regulaciones locales, regionales y nacionales aplicables.

•Cuando instale los dispositivos inteligentes, un ingeniero de instalación profesional debe verificar que la resistencia mecánica y la conductividad eléctrica sean satisfactorias.

•No nos hacemos responsables de las consecuencias resultantes del incumplimiento de este documento y otros documentos relacionados.

PT Aviso:
•Os dispositivos inteligentes devem ser instalados e mantidos sob a orientação de profissionais que possuam as habilidades e conhecimentos relacionados à fabricação e operação de equipamentos elétricos e sua instalação. Esses indivíduos devem ter passado por treinamento de segurança para identificar e evitar potenciais riscos.

•Se você encontrar algum dano nos dispositivos inteligentes ao abrir a embalagem, por favor, não instale o dispositivo.

•Os dispositivos inteligentes devem ser instalados em um armário de distribuição ou dentro do armário de distribuição, isolados por portas ou divisórias para evitar acesso não autorizado ou acidental.

•A instalação e o uso dos dispositivos inteligentes devem cumprir todas as regulamentações locais, regionais e nacionais aplicáveis.

•Ao instalar os dispositivos inteligentes, um engenheiro de instalação profissional deve verificar se a resistência mecânica e a condutividade elétrica são satisfatórias.

•Não nos responsabilizamos por quaisquer consequências resultantes do não cumprimento deste documento e de outros documentos relacionados.

RU Уведомление:
•Умные устройства должны быть установлены и обслуживаться под руководством профессионалов, обладающих навыками и знаниями, связанными с производством и эксплуатацией электрооборудования и его установкой. Эти лица должны пройти обучение по безопасности для выявления и предотвращения потенциальных опасностей.

•Если при открытии упаковки вы обнаружите повреждения умных устройств, пожалуйста, не устанавливайте устройство.

•Умные устройства должны быть установлены в распределительном шкафу или внутри распределительного шкафа, изолированные дверцами или перегородками, чтобы предотвратить несанкционированный или случайный доступ.

•Установка и использование умных устройств должны соответствовать всем применимым местным, региональным и национальным нормам и правилам.

•При установке умных устройств профессиональный инженер-монтажник должен проверить, что механическая прочность и электропроводность удовлетворительны.

•Мы не несем ответственности за любые последствия, возникшие в результате несоблюдения этого документа и других связанных документов.

IT Avviso:
•Le apparecchiature intelligente devono essere installate e mantenute sotto la guida di professionisti che possiedono le competenze e le conoscenze relative alla fabbricazione e all'utilizzo di apparecchiature elettriche e alla loro installazione. Queste persone dovrebbero aver seguito una formazione sulla sicurezza per identificare ed evitare potenziali pericoli.

•Se trovi danni ai dispositivi intelligenti all'apertura della confezione, per favore non installare il dispositivo.

•I dispositivi intelligenti devono essere installati in un armadietto di distribuzione o all'interno dello stesso, isolati da porte o barriere per prevenire accessi non autorizzati o accidentali.

•L'installazione e l'uso dei dispositivi intelligenti devono essere conformi a tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.

•Quando si installano i dispositivi intelligenti, un ingegnere di installazione professionale deve verificare che la resistenza meccanica e la conducibilità elettrica siano soddisfacenti.

•Non siamo responsabili di conseguenze derivanti dal mancato rispetto di questo documento e di altri documenti correlati.

PL Notatka:
•Inteligentne urządzenia muszą być instalowane i konserwowane pod kierunkiem profesjonalistów, którzy posiadają umiejętności wiedzę związaną z produkcją i obsługą sprzętu elektrycznego oraz jego instalacją. Osoby te powinny przejść szkolenie z zakresu bezpieczeństwa, aby zidentyfikować i uniknąć potencjalnych zagrożeń.

•Jeśli po otwarciu opakowania znajdziesz jakiekolwiek uszkodzenia inteligentnych urządzeń, nie instaluj urządzenia.

•Inteligentne urządzenia muszą być instalowane w szafie rozdzielczej lub wewnątrz szafy rozdzielczej, izolowane drzwiami lub przegrodami, aby zapobiec nieautoryzowanemu lub przypadkowemu dostępowi.

•Instalacja i użytkowanie inteligentnych urządzeń muszą być zgodne ze wszystkimi obowiązującymi lokalnymi, regionalnymi i krajowymi przepisami.

•Podczas instalacji inteligentnych urządzeń profesjonalny inżynier instalacji musi zweryfikować, czy wytrzymałość mechaniczna i przewodność elektryczna są satysfakcjonujące.

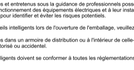
•Nie ponosimy odpowiedzialności za konsekwencje wynikające z nieprzestrzegania tego dokumentu i innych powiązanych dokumentów.

6 配网步骤/Configuration Steps/Konfigurationsschritte/Étapes de configuration/Pasos de configuración/Etapas de configuração/Шаги настройки/ Passaggi di configurazione/Kroki konfiguracji/Configuratiestappen

6.1

6.2.1 Wi-Fi 2.4GHz

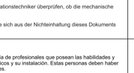
6.2.2 Zigbee 2.4GHz

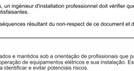


6.3

6.4 4G LET Cat.1

6.5 Wi-Fi/Zigbee





CN	添加设备	创建场景	扫一扫	Zigbee协议网关,需要先添加Zigbee网关,才能添加设备。
EN	Add Device	Create Scene	Scan	For Zigbee, add the gateway first, then the devices.
DE	Gerät hinzufügen	Szene erstellen	Scannen	Für Zigbee fügen Sie zuerst das Gateway und dann die Geräte hinzu.
FR	Ajouter un appareil	Créer une scène	Scan	Pour Zigbee, ajoutez d'abord la passerelle, puis les appareils.
ES	Añadir dispositivo	Crear escena	Escaneo	Para Zigbee, agregue primero la puerta de enlace y luego los dispositivos.
PT	Adicionar dispositivo	Criar Cena	Digitalizar	Para Zigbee, adicione primeiro o gateway e depois os dispositivos.
RU	Добавить устройство	Criar Cena	Сканирование	Для Zigbee сначала добавьте шлюз, затем устройства.
PL	Dodaj urządzenie	Crea scena	Scansiona	Dla Zigbee najpierw dodaj bramkę, a potem urządzenia.
IT	Aggiungi dispositivo	Utwórz scenę	Skanuj	Dla Zigbee najpierw dodaj bramkę, a potem urządzenia.
NL	Apparaat toevoegen	Scène aanmaken	Skanuj	Voeg voor Zigbee eerst de gateway en vervolgens de apparaten toe.

CN	在屏幕首页上按住显示图标,进入网络配置与事件查看页面。
EN	Press any select button on the home screen to enter the network configuration and event viewing page.
DE	Drücken Sie auf dem Startbildschirm eine beliebige Auswahltaste, um die Seite zur Netzwerkkonfiguration und Ereignisanzeige aufzurufen.
FR	Appuyez sur n'importe quel bouton de sélection sur l'écran d'accueil pour entrer dans la page de configuration réseau et de visualisation des événements.
ES	Presione cualquier botón de selección en la pantalla de inicio para ingresar a la página de configuración de red y visualización de eventos.
PT	Pressione qualquer botão de seleção na tela inicial para entrar na página de configuração da rede e visualização de eventos.
RU	Нажмите любую кнопку выбора на главном экране, чтобы перейти к странице настройки сети и просмотра событий.
IT	Premere qualsiasi pulsante di selezione nella schermata principale per accedere alla pagina di configurazione della rete e visualizzazione degli eventi.
PL	Naciśnij dowolny przycisk wyboru na ekranie głównym, aby przejść do strony konfiguracji sieci i przeglądania zdarzeń.
NL	Druk op de startpagina op een willekeurige selectietoets om naar de pagina voor netwerkconfiguratie en weergave van gebeurtenissen te gaan.

Changyou Technology (Zhejiang) Co., Ltd.
Service: support@tongou.com
www.tongou.com
Tongou is a trademark and the property of Changyou Technology, its subsidiaries and affiliated companies.